

Porównanie tłumaczeń Jozuego 7:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zobaczyłem wśród łupów jeden piękny, babiloński* płaszcz i dwieście sykli srebra, i jedną sztabę** złota wagi pięćdziesięciu sykli; zapragnąłem ich – i wziąłem je.*** Mam to teraz zakopane w ziemi wewnątrz mojego namiotu; srebro jest na spodzie. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ babiloński, שַׁנְעָר, lub: sumeryjski.

²⁾ sztabę, לָשׁוֹן, lub: język.

³⁾ Łup mógł być wart dorobku całego życia; biorąc pod uwagę przelicznik 1 sykl = 12 g, mielibyśmy 2,4 kg srebra i 0,6 kg złota.